




	EKOLOGIŠKA VARŠKĖ, 9% rie. (pusriebė)/ ORGANIC CURD, 9% fat (semi-fat)	Kodas:	AUGA-SKVS-S-07
		Versija:	1.3
		Galioja nuo:	2025-07-14

TIEKĖJO INFORMACIJA/ SUPPLIER INFORMATION	
Pardavėjas/ Supplier	UAB „AUGA Trade“, Konstitucijos pr. 21c, Vilnius, Lietuva/ Lithuania
Kontaktinis asmuo (ir ne darbo valandomis)/ Contact person (and outside working hours)	Pieno ir FMCG produktų pardavimų vadovė/ Head of Sales for Dairy and FMCG Products Diana Samuilytė
Tel. nr. / Tel. no.	+37061928807
El. Paštas/ E-mail	d.samuilyte@auga.lt
PRODUKTO INFORMACIJA/ PRODUCT INFORMATION	
Kilmės šalis/ Country of origin	Lietuva/ Lithuania
Aprašymas, paskirtis/ Description, purpose	Baltymingas ekologiško karvių pieno gaminys, gaunamas surauginus pieną pieno rūgšties bakterijų kultūromis, skirtas tiesiogiai vartoti arba varškės gaminiams gaminti. Pieno kilmės šalis – Lietuva/ A proteinaceous product of organic cow's milk, obtained by fermenting milk with lactic acid bacteria cultures, intended for direct consumption or for the production of cottage cheese products. Country of origin of milk – Lithuania
Dozavimas, vartojimo instrukcija/ Dosage, instructions for use	Neribojama. Produktas paruoštas vartoti. Gali vartoti visos vartotojų grupės, išskiriami tie, kurie yra alergiški/ No restrictions. Can be used by all consumer groups, except those who are allergic
Sudedamosios dalys/ Ingredients	Ekologiškas pienas , pieno rūgšties bakterijų kultūros. Sudėtyje yra laktozės/ Organic milk, lactic acid bacteria cultures. Contains lactose
Atsekamumo instrukcija/ Traceability instruction	Produktas paženklintas tinkamumo vartoti terminu, nurodytu ant kiekvienos vienetinės pakuotės/ dėžės/ paletės. Papildomai produktas atsekamas pagal lydinčius dokumentus – sąskaitas faktūras ir transportavimo dokumentus/ The product is marked with a best before date, which is indicated on each individual package/box/pallet. Additionally, the product is traceable by accompanying documents - invoices and transport documents.
Tinkamumo vartoti terminas/ Expiration date	Laikant žemiau skyriuje nurodytomis sąlygomis/ Under the conditions specified below: <ul style="list-style-type: none"> • 14 dienų/ days (180 g) • 30 dienų/ days (500 g) • 12 dienų/ days (5 kg)
Laikymo sąlygos/ Storage condition	Transportuoti ir laikyti (0 - +6) °C temperatūroje/ Transport and store at (0 - +6) °C.
100 g Maistingumo deklaracija/ 100 g Nutrition declaration	
Energinė vertė/ Energy value, kJ	642
Energinė vertė/ Energy value, kcal	155
Riebalai/ Fat, g	9,0
iš kurių sočiųjų riebalų rūgščių/ of which saturated fatty acids, g	5,8
Angliavandeniai/ Carbohydrates, g	3,5
iš kurių cukrų/ of which sugars, g	2,2
Baltymai/ Protein, g	14,7
Druska/ Salt, g	0,11
Produkte esantį druskos kiekį nulemia tik natūraliai jame esantis natrijs	
Informacija apie alergenų/ Information about allergens	
Glitimo turintys javai ir jų produktai/ Cereals containing gluten and their products	Ne/ No
Vėžiagyviai ir jų produktai/ Crustaceans and products thereof	Ne/ No
Kiaušiniai ir jų produktai/ Eggs and products thereof	Ne/ No
Žuvis ir jų produktai/ Fish and products thereof	Ne/ No
Žemės riešutai ir jų produktai/ Peanuts and products thereof	Ne/ No
Sojų pupelės ir jų produktai/ Soybeans and products thereof	Ne/ No
Pienas ir pieno produktai/ Milk and milk products	Taip/ Yes
Riešutai ir jų produktai/ Nuts and product thereof	Ne/ No

	EKOLOGIŠKA VARŠKĖ, 9% rie. (pusriebė)/ ORGANIC CURD, 9% fat (semi-fat)		Kodas:	AUGA-SKVS-S-07
			Versija:	1.3
			Galioja nuo:	2025-07-14
Salierai ir jų produktai/ Celery and products thereof			Ne/ No	
Garstyčios ir jų produktai/ Mustard and products thereof			Ne/ No	
Sezamų sėklos ir jų produktai/ Sesame seeds and products thereof			Ne/ No	
Sieros dioksidas ir sulfitai (didenė, kaip 10mg, išreikšta SO ₂)/ Sulphur dioxide and sulphites (more than 10 mg, expressed in SO ₂ .)			Ne/ No	
Lubiniai ir jų produktai/ Lupine and products thereof			Ne/ No	
Moliuskai ir jų produktai/ Clams and products thereof			Ne/ No	
Juslinės savybės/ Sensory properties				
Spalva / Color		Pieno balta, balta su gelsvu atspalviu/ Milky white, white with a yellowish tint		
Kvapasis / Smell		Pienarūgštis, grynas. Žiemos ir pavasario laikotarpiu galimas silpnas pašarų prieskonis. Be pašalinio kvapo/ Soured milk curd, pure. During winter and spring periods, a slight feed taste may be present. Free from any off-odors		
Skonis/ Taste		Pienarūgštis, grynas. Žiemos ir pavasario laikotarpiu galimas silpnas pašarų kvapas. Be pašalinio skonio/ Soured milk curd, pure. During winter and spring periods, a slight feed odor may be present. Free from any off-flavors		
Tekstūra/ Texture		Švelni, vienalytė, gali būti teploka konsistencija arba kruopėta. Gali būti nežymus išsiskyrusių išrūgų kiekis/ Mild, homogeneous, may have a creamy or slightly grainy consistency. A slight amount of separated whey may be present		
Fizinės charakteristikos/ Physical characteristics				
Rodiklis/ Value			Riba/ Limit	
Riebalų kiekis/ Fat content, %			≥ 9,0 (atskirose pakuotėse leidžiamas ± 0,1 % nuokrypis/ ± 0.1% tolerance allowed in individual packages)	
Aktyvusis rūgštingumas/ Active acidity, pH			≥ 4,3	
Titruojamasis rūgštingumas išreikštas pieno rūgšties kiekiu/ Titratable acidity expressed as lactic acid content, %			≤ 2,0	
Drėgmės kiekis/ Moisture content, %			≤ 74,0	
Sausų medžiagų kiekis/ Dry matter content, %			≥ 26,0 (atskirose pakuotėse leidžiamas 1,0 % nuokrypis/ A 1.0% deviation is allowed in individual packages)	
Svetimkūniai/ Foreign bodies			Neturi būti/ Must not be	
Cheminės charakteristikos/ Chemical characteristics				
Rodiklis/ Value			Riba/ Limit	
Dioksinų suma/ Sum of dioxins (pg PSO/WHO-PCDD/F-TEQ/g riebalų/ fat)			≤ 2,0	
Dioksinų ir dioksinų tipo PCB suma/ Sum of dioxins and dioxin-like PCBs (pg PSO/WHO-PCDD/F-PCB-TEQ/g riebalų/ fat)			≤ 4,0	
Ne dioksinų tipo PCB suma/ Sum of non dioxin-like PCBs (ng/g riebalų/ fat)			≤ 40	
Stroncio izotopų, visų pirma Sr-90, suma / Sum of isotopes of strontium, notably Sr-90, Bq/kg			≤ 125	
Jodo izotopų, visų pirma I-131, suma / Sum of isotopes of iodine, notably I-131, Bq/kg			≤ 500	
Plutonio ir transplutonio elementų alfa spinduliuotės izotopų, visų pirma Pu-239 ir Am-241, suma / Sum of alpha-emitting isotopes of plutonium and transplutonium elements, notably Pu-239 and Am-241, Bq/kg			≤ 20	
Visų kitų nuklidų, kurių pusėjimo trukmė ilgesnė nei 10 dienų, visų pirma Cs-134 ir Cs-137, suma / Sum of all other nuclides of half-life greater than 10 days, notably Cs-134 and Cs-137, Bq/kg			≤ 1000	
Pesticidai/ Pesticides, µg/kg			Neaptikta/ Not detected	
Mikrobiologinės charakteristikos/ Microbiology characteristics				
Rodiklis/ Value			Riba/ Limit	
			m	M
E.coli, ksv/ CFU / g (n=5, c=2)			100	1000
L. monocytogenes (n=5, c=0)			Neaptikta 25g/ Not detected in 25 g	
Koagulazę gaminančių stafilokokų/ Coagulase-positive staphylococci (S. aureus) skaičius/ number, ksv/ CFU / g (n=5, c=2)			10	100
Kita/ Other				

	EKOLOGIŠKA VARŠKĖ, 9% rieb. (pusriebė)/ ORGANIC CURD, 9% fat (semi-fat)	Kodas: Versija: Galioja nuo:	AUGA-SKVS-S-07 1.3 2025-07-14
Informacija apie GMO/ <i>GMO declaration</i>		Šis produktas nėra genetiškai modifikuotas pagal reglamentus 1830/2003, 1831/2003./ <i>This product is not genetically modified, according to regulations 1830/2003, 1831/2003.</i>	
Jonizuojanti spinduliuotė/ <i>Ionizing radiation</i>		Neapdorota/ <i>Not treated</i>	
Antibiotikai, kitos inhibitorinės medžiagos/ <i>Antibiotics, other inhibitory substances</i>		Neturi viršyti Reglamente (ES) Nr. 37/2010 dėl farmakologiškai aktyvių medžiagų, jų klasifikacijos ir didžiausios leidžiamos koncentracijos gyvūniniuose maisto produktuose nustatytų leistinų ribų/ <i>Must not exceed the permitted limits laid down in Regulation (EU) No 37/2010 on pharmacologically active substances, their classification and maximum permitted levels in foodstuffs of animal origin</i>	
Biologinės charakteristikos/ <i>Biological characteristics</i>			
Netaikoma/ <i>N/A</i>			
ATITIKTIS TEISĖS AKTAMS/ <i>COMPLIANCE WITH LEGISLATION</i>			
Produktas pagamintas laikantis visų maisto ir ekologinę gamybą reglamentuojančių teisės aktų reikalavimų, įskaitant bet neapsiribojant Reglamentu (ES) Nr. 2018/848 dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo, LR ekologinių žemės ūkio taisyklių reikalavimų, Reglamentu (EB) Nr. 2073/2005 kuriuo nustatomi maisto produktų mikrobiologiniai kriterijai, Reglamentu (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas, Reglamentu (ES) Nr. 37/2010 dėl farmakologiškai aktyvių medžiagų, jų klasifikacijos ir didžiausios leidžiamosios koncentracijos gyvūniniuose maisto produktuose, Reglamentu (EB) Nr. 852/2004, kuriuo nustatomi reikalavimai dėl maisto produktų higienos, Reglamentu (EB) Nr. 853/2004, kuriuo nustatomi konkretūs gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimai, Reglamentu (EB) Nr. 178/2002, kuriuo nustatomi maistui skirtų teisės aktų bendrieji principai ir reikalavimai, įsteigiama Europos maisto saugos tarnyba ir nustatomos su maisto saugos klausimais susijusios procedūros, Reglamentu 2016/52 kuriuo nustatomi didžiausi leidžiami maisto produktų ir pašarų radioaktyviojo užterštumo po branduolinės ar radiologinės avarijos lygiai, Reglamentu (EB) Nr 1935/2004 dėl žaliavų ir gaminių, skirtų liestis su maistu, Reglamentu (ES) Nr. 1169/2011 dėl informacijos apie maistą teikimo vartotojams, Reglamentu (EB) Nr. 1333/2008 dėl maisto priedų, LR įsakymu dėl varškės ir varškės gaminių techninio reglamento, Reglamentu (ES) Nr. 2023/915 dėl didžiausios leidžiamosios tam tikrų teršalų koncentracijos maiste ir kitais taikomais produktui ES teisės aktais atsižvelgiant į bet kokius šių teisės aktų pakeitimus ir papildymus bei įgyvendinimo aktus/ <i>The product is manufactured in compliance with all applicable food and organic production legislation, including but not limited to Regulation (EU) No 2018/848 on organic production and labeling of organic products, the requirements of the Lithuanian rules for organic farming, Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs, Regulation (EU) No 1308/2013 establishing a common organization of the markets in agricultural products, Regulation (EU) No 37/2010 on pharmacologically active substances and their classification regarding maximum residue limits in foodstuffs of animal origin, Regulation (EC) No 852/2004 on the hygiene of foodstuffs, Regulation (EC) No 853/2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin, Regulation (EC) No 178/2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety, Regulation (EU) 2016/52 laying down maximum permitted levels of radioactive contamination of food and feed following a nuclear or radiological emergency, Regulation (EC) No 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food, Regulation (EU) No 1169/2011 on the provision of food information to consumers, Regulation (EC) No 1333/2008 on food additives, the national order approving the technical regulation for curd and curd products, Regulation (EU) No 2023/915 on maximum levels for certain contaminants in foodstuffs, and all other applicable EU legislation relevant to the product, including any amendments, supplements, and implementing acts thereof</i>			
PAKUOTĖS INFORMACIJA/ <i>PACKAGING INFORMATION</i>			
Produkto nuotrauka/ <i>Product photo</i>			
Gaminio grynasis kiekis/ <i>Product net quantity</i>		180 g	
Pakavimo ir transportavimo būdas/ <i>Packing and transportation method</i>		Transportuoti ir laikyti (0 - +6) °C temperatūroje. Supakuotas naudojant apsaugines dujas. Plastikinė pakuotė kartono dėžėse, paletėje (483,83 kg)/ <i>Transport and store at a temperature of (0 to +6) °C. Packed in a protective atmosphere. Plastic packaging placed in cardboard boxes on a pallet (483.83 kg)</i>	

	EKOLOGIŠKA VARŠKĖ, 9% rieb. (pusriebė)/ ORGANIC CURD, 9% fat (semi-fat)		Kodas:	AUGA-SKVS-S-07
			Versija:	1.3
			Galioja nuo:	2025-07-14
	Aprašas ir sudėtis/ Description and composition	Išmatavimai/ Measurements	1 vnt. svoris/ 1 pc. weight	
PIRMINĖ (PARDAVIMO VIENETO)/ PRIMARY (UNIT OF SALE)				
Išorinė/ External	Plastikinė pakuotė/ Plastic packaging	110x75x30	5 g	
ANTRINĖ (PAGRINDINĖ)/ SECONDARY (MAIN)				
Tipas/ Type	Kartoninė dėžė/ Cardboard box (PAP 20)	254x142x102	73 g	
Skaičius pakuotėje/ Number per pack	9	-	1,74 kg	
Ženklinimo etiketė/ Label	Popierius/ Paper	55x68 mm	2 g	
TRETINĖ (PALETĖ)/ TERTIARY (PALETT)				
Tipas/ Type	EURO paletė/ pallet	800x1200x15	25 kg	
Eilių skaičius paletėje/ Number of rows in a pallet	11	-	-	
Dėžių skaičius paletėje/ Number of boxes per pallet	264	-	-	
Dėžių kiekis eilėje/ Number of boxes per layer	24	-	-	
Vienetų skaičius paletėje/ Number of units per pallet	2376	-	483,83 kg	
Paletės aukštis/ Pallet height	-	1272 mm	-	
Paletės apsauginė pakuotė/ Pallet protective packaging	Strech plėvelė/ film	-	-	
Paletės ženklinimo informacija/ Pallet marking information	Popierius/ Paper	-	2 g	
PAKUOTĖS INFORMACIJA/ PACKAGING INFORMATION				
Produkto nuotrauka/ Product photo				
Gaminio grynasis kiekis/ Product net quantity		500 g		
Pakavimo ir transportavimo būdas/ Packing and transportation method		Transportuoti ir laikyti (0 - +6) °C temperatūroje. Plastikinė pakuotė kartono dėžėse, paletėje (344,68 kg)/ Transport and store at a temperature of 0 to +6 °C. Plastic packaging in cardboard boxes, placed on a pallet (344.68 kg)		
	Aprašas ir sudėtis/ Description and composition	Išmatavimai/ Measurements	1 vnt. svoris/ 1 pc. weight	
PIRMINĖ (PARDAVIMO VIENETO)/ PRIMARY (UNIT OF SALE)				
Išorinė/ External	Plastikinė pakuotė/ Plastic packaging	18,7x13,7x6,3	31 g	
Ženklinimo etiketė/ Label	Etiketė/ Label	-	1 g	
ANTRINĖ (PAGRINDINĖ)/ SECONDARY (MAIN)				

	EKOLOGIŠKA VARŠKĖ, 9% rieb. (pusriebė)/ <i>ORGANIC CURD, 9% fat (semi-fat)</i>		Kodas:	AUGA-SKVS-S-07
			Versija:	1.3
			Galioja nuo:	2025-07-14
Tipas/ <i>Type</i>		Plastikinė dėžė/ <i>Plastic crate (B2)</i>	400x300x170	810 g
Skaičius pakuotėje/ <i>Number per pack</i>		6	-	4,0 kg
Ženklinimo etiketė/ <i>Label</i>		Popierius/ <i>Paper</i>	55x68 mm	2 g
TREtinė (PALETė)/ <i>TERTIARY (PALETT)</i>				
Tipas/ <i>Type</i>		EURO paletė/ <i>pallet</i>	800x1200x15	25 kg
Eilių skaičius paletėje/ <i>Number of rows in a pallet</i>		10	-	-
Dėžių skaičius paletėje/ <i>Number of boxes per pallet</i>		80	-	-
Dėžių kiekis eilėje/ <i>Number of boxes per layer</i>		8	-	-
Vienetų skaičius paletėje/ <i>Number of units per pallet</i>		480	-	344,68 kg
Paletės aukštis/ <i>Pallet height</i>		-	1700 mm	-
Paletės apsauginė pakuotė/ <i>Pallet protective packaging</i>		Strech plėvelė/ <i>film</i>	-	-
Paletės ženklinimo informacija/ <i>Pallet marking information</i>		Popierius/ <i>Paper</i>	-	2 g
PAKUOTės INFORMACIJA/ <i>PACKAGING INFORMATION</i>				
Produkto nuotrauka/ <i>Product photo</i>		-		
Gaminio grynasis kiekis/ <i>Product net quantity</i>		5 kg		
Pakavimo ir transportavimo būdas/ <i>Packing and transportation method</i>		Transportuoti ir laikyti (0 - +6) °C temperatūroje. Plastikinė pakuotė kartono dėžėse, paletėje (893,96 kg)/ <i>Transport and store at a temperature of 0 to +6 °C. Plastic packaging in cardboard boxes, placed on a pallet (893.96 kg).</i>		
	Aprašas ir sudėtis/ <i>Description and composition</i>	Išmatavimai/ <i>Measurements</i>	1 vnt. svoris/ <i>1 pc. weight</i>	
PIRMINė (PARDAVIMO VIENETO)/ <i>PRIMARY (UNIT OF SALE)</i>				
Išorinė/ <i>External</i>		Plastikinė pakuotė/ <i>Plastic packaging</i>	350x250x70 mm	26 g
Ženklinimo etiketė/ <i>Label</i>		Etiketė/ <i>Label</i>	-	1 g
ANTRINė (PAGRINDINė)/ <i>SECONDARY (MAIN)</i>				
Tipas/ <i>Type</i>		Plastikinė dėžė/ <i>Plastic crate (B2)</i>	400x300x170	810 g
Skaičius pakuotėje/ <i>Number per pack</i>		2	-	10,862 kg
Ženklinimo etiketė / <i>Label</i>		Popierius/ <i>Paper</i>	55x68 mm	2 g
TREtinė (PALETė)/ <i>TERTIARY (PALETT)</i>				
Tipas/ <i>Type</i>		EURO paletė/ <i>pallet</i>	800x1200x15	25 kg
Eilių skaičius paletėje/ <i>Number of rows in a pallet</i>		10	-	-
Dėžių skaičius paletėje/ <i>Number of boxes per pallet</i>		80	-	-
Dėžių kiekis eilėje/ <i>Number of boxes per layer</i>		8	-	-
Vienetų skaičius paletėje/ <i>Number of units per pallet</i>		160	-	893,96 kg
Paletės aukštis/ <i>Pallet height</i>		-	1700 mm	-
Paletės apsauginė pakuotė/ <i>Pallet protective packaging</i>		Strech plėvelė/ <i>film</i>	-	-
Paletės ženklinimo informacija/ <i>Pallet marking information</i>		Popierius/ <i>Paper</i>	-	2 g

Parengė: Kokybės vadovė Viktorija Anušienė

